

Please Note

There is a newer version of this document available at:

RelianceOrthodontics.com/ifu

RELIANCE

Reliance Orthodontic Products, Inc.

1540 W. Thorndale Avenue,
Itasca, IL 60143 USA

1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only

RelianceOrthodontics.com



EMERGO EUROPE

Prinsessgracht 20, 2514 AP The Hague,
The Netherlands

AUSTRALIAN SPONSOR

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St,
Sydney, NSW 2000, Australia



KOBAYASHI TIE HOOKS

INSTRUCTIONS FOR USE

CE
2797

V3 JUN.2022



RelianceOrthodontics.com

EN ENGLISH TRANSLATION

INDICATIONS FOR USE: Reliance Kobayashi Tie Hooks are intended for use in ligation of archwires and hooks to orthodontic brackets and elastics.

INDICATIONS FOR USE

- 1.Remove single Kobayashi Tie Hook from container. Perform hot or cold sterilization.
- 2.Position open end of the tie hook over the bracket tie wing.
- 3.Twist the two ends (approximately 4 times) until it is firmly seated against the bracket base.
- 4.Cut excess wire off close to the base without compromising the twist.
- 5.Bend the loop to the desired angulation.
- 6.Attach elastic, if desired.

② Single Use Device

WARRANTY: Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

RX ONLY: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

⚠️⚠️⚠️ **WARNING:** This product can expose you to Nickel (metallic), which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Flammable as dust** ⚠️ **Dispose of Properly**

NOTICE: Report any serious incident to Reliance and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

TO REORDER: #K10, #K12, #K14, #SK10, #SK12, #SK14

BG BULGARIAN TRANSLATION

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:

Kobayashi Tie Hooks на Reliance са предназначени за използване при лигиране на арки и куки към ортодонтиски скоби и еластични материали.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- 1.Извадете единичната кука Kobayashi от контейнера. Извършете гореща или студена стерилизация.
- 2.Поставете отворения край на куката над крилото на скобата.
- 3.Завийте двата края (приблизително 4 пъти), докато се прикрепи здраво към основата на скобата.
- 4.Срежете излишната жица близо до основата, без да нарушавате усукването.
- 5.Огънете контура до желания ъгъл.
- 6.По желание прикрепете еластичен материал.

② **Изделие за еднократна употреба**

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontics Products Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се окаже, че са дефектни. Reliance Orthodontics Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употреба или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема цялия риск и отговорност във връзка с горното.

САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДПИСАНИЕ: Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.

⚠️⚠️⚠️ **ВНИМАНИЕ:** Този продукт може да ви изложи на експозиция на никел (метален), за който на щата Калифорния е известно, че причинява рак. За повече информация посетете www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Запамли като прах** ⚠️ **Изхвърлете правилно**

ЗАБЕЛЕЖКА: Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живеят.

CS CZECH TRANSLATION

INDIKACE PRO POUŽITÍ: Vázací háčky Reliance Kobayashi jsou určeny k použití při ligaci drátů na oblouky a háčků do ortodontických zámků a elastických prvků.

NÁVOD K POUŽITÍ

- 1.Vyjměte jeden vázací háček Kobayashi z obalu. Provedte sterilizaci za horka nebo chladu.
- 2.Otevřený konec vázacího háčku umístěte nad vázací křídlo zámků.
- 3.Zkruťte oba konce (přibližně 4krát), až pevně sedí na základně zámků.
- 4.Odřízněte přebytečný drát v blízkosti základny, aniž by došlo k narušení kroucení.
- 5.Ohňte smýčku v požadovaném úhlu.
- 6.V případě potřeby připojte elastický materiál.

② Zařízení pro jedno použití

ZÁRUKA: Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktů, pokud se ukáže, že jsou vadné. Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vyplývající z použití nebo nemožnosti používat produkty, jak je popsáno. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá veškerá rizika a odpovědnost v souvislosti s tím.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS: USA Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení z titulu objednávky zubního lékaře nebo na jejím základě.

⚠️⚠️⚠️ **VAROVÁNÍ:** Tento produkt vás

může vystavit působení niklu (kovového), o kterém je ve státě Kalifornie známo, že způsobuje rakovinu. Další informace ziskáte na www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Hořlavý jako prach** ⚠️ **Likvidujte správně**

POZNÁMKA: Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí, jakoukoli závažnou událost.

DA DANISH TRANSLATION

INDIKATIONER Reliance Kobayashi Tie Hooks er en båndkrog beregnet til anvendelse i liggering af tandbuetråde og kroge til ortodontiske brackets og elastik.

BRUGSANVISNING

- 1.Tag en enkelt Kobayashi Tie Hook fra pakken. Udfør varm eller kold sterilisering.
- 2.Placer den åbne ende af båndkrogen over bracket båndvinge.
- 3.Drej de to ender (ca. 4 gange), indtil de sidder fast mod bracketbunden.
- 4.Klip overskydende tråd af tæt på basen uden at gå på kompromis med drejningen.
- 5.Bøj løkken til den ønskede vinkel.
- 6.Fastgør elastik, hvis det ønskes.

② Engangsanordning

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller efterfølgende, der skyldes brugen af eller manglende evne at bruge produkterne som foreskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere for brug om produktet er egnet til dentilsigtede anvendelse. Brugeren påtager sig enhver risiko og ethvert ansvar i forbindelse med brugen.

KUN ORDINATION Amerikansk Føderal lov forbeholder dette produkt til salg af eller efter ordre fra en tandlæge.

⚠️⚠️⚠️ **ADVÆRSEL:** Dette produkt kan eksponere dig for nikkel (metallisk), som staten Californien har anerkendt som kræftfremkaldende. For mere information, gå til www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Brandfarligt som støv** ⚠️ **Bortskaffes korrekt**

BEMÆRK: Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til Reliance og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

DE GERMAN TRANSLATION

HINWEIS E ZUR VERWENDUNG: Reliance Kobayashi Zughaken sind zur Verwendung bei der Ligatur von Bögen und Haken an kieferorthopädischen Brackets und Elastics vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- 1.Einen einzelnen Kobayashi Zughaken aus dem Behälter nehmen. Eine Heiß- oder Kaltsterilisation vornehmen.
- 2.Das offene Ende des Zughakens über dem Bracket-Zugflügel positionieren.
- 3.Die beiden Enden drehen (etwa 4 Mal), bis er fest an der Bracketbasis anliegt.

4.Den überschüssigen Draht nahe der Basis abschneiden, ohne die Drehung einzubüßeln.

5.Die Schlaufe in die gewünschte Winkelstellung biegen.

6.Falls gewünscht, ein Elastic anbringen.

② Einwegprodukt

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. nimmt seine Verantwortung ernst und ersetzt Produkte, die nachweislich defekt sind. Reliance Orthodontic Products, Inc. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die direkt oder indirekt aus der Verwendung der Produkte resultieren bzw. aus dem Unvermögen, diese gemäß der Beschreibung anzuwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck zu prüfen. Der Benutzer übernimmt das gesamte Risiko und die damit zusammenhängende Haftung.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG: Nach dem US-amerikanischen Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Zahnarzt oder auf Anordnung eines Zahnarztes abgegeben werden.

⚠️⚠️⚠️ **WARNING:** Durch dieses Produkt ist eine Exposition gegenüber Nickel (metallisch) möglich, das im Staat Kalifornien als krebserregend gelistet ist. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.cagov.

⚠️ **Als Staub entflammbar**

⚠️ **Ordnungsgemäß entsorgen**

HINWEIS: Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an Reliance und die zuständige Behörde des (Bundes-) Staates, in dem der Benutzer bzw. der Patient niedergelassen ist.

EL GREEK TRANSLATION

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Τα άγκιστρα σύνδεσης Reliance Kobayashi Tie Hooks προορίζονται για χρήση στην απολίνωση των συρμάτων των τόξων και των αγκίστρων σε ορθοδοντικά αγκύλια και ελαστικά υλικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1.Αφαιρέστε το μονό άγκιστρο σύνδεσης Kobayashi από τον περιέκτη. Πραγματοποιήστε ψυχρή αποστείρωση ή αποστείρωση με θερμότητα.
- 2.Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο του άγκιστρου σύνδεσης επάνω από το πτερύγιο σύνδεσης του αγκυλίου.
- 3.Περιστρέψτε τα δύο άκρα (περίπου 4 φορές) μέχρι να στερεωθεί σταθερά στη βάση του αγκυλίου.
- 4.Κόψτε το επιπλέον σύρμα κοντά στη βάση χωρίς να χαλάσετε την κύρτωση.
- 5.Διαμορφώστε την επιθυμητή γωνία του βρόχου.
- 6.Συνδέστε το ελαστικό εάν θέλετε.

② **Συσκευή μίας χρήσης**

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η Reliance Orthodontic Products, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει τα προϊόντα εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η Reliance Orthodontic Products, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιοσδήποτε ζημίες ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες,

οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης των προϊόντων όπως περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προβλεπόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σε σχέση με το παρόν.

ΜΟΝΟ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΝΤΑΓΗ: ΗΠΑ Ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόπιν εντολής οδοντίατρου.

⚠️⚠️⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε νικέλιο (μεταλλικό), το οποίο είναι γνωστό στην πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλεί καρκίνο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Εύφλεκτο ως σκόνη** ⚠️ **Απορρίψτε σωστά**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβέβη στην Reliance και την αρμόδια αρχή της πολιτείας στην οποία βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ES SPANISH TRANSLATION

INDICACIONES: Las ligaduras Kobayashi de Reliance están destinadas para el uso en la ligadura de arcos y ganchos para elásticos y brackets ortodónticos.

INSTRUCCIONES

- 1.Retire la ligadura Kobayashi del envase. Realice la esterilización en frío o calor.
- 2.Coloque el extremo abierto de la ligadura sobre la aleta del bracket.
- 3.Gire los dos extremos (aproximadamente 4 veces) hasta que quede firmemente asentado contra la base del bracket.
- 4.Corte el exceso de alambre cerca de la base sin comprometer el giro.
- 5.Doble el lazo hasta la angulación deseada.
- 6.Coloque un elástico si lo desea.

② **Dispositivo de un solo uso**

GARANTÍA: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar los productos si se demuestra que son defectuosos. Reliance Orthodontic Products, Inc. no asume responsabilidad alguna por daños o pérdidas, ya sean directos o indirectos, que surjan del uso o la incapacidad para usar los productos como se describe. Antes de usar el producto, es responsabilidad del usuario determinar si es adecuado para el uso previsto. El usuario asume todo el riesgo y la responsabilidad en relación con ello.

VENTA BAJO RECETA: Las leyes federales de los EE.UU. exigen que la venta de este dispositivo se realice solo a través de un profesional odontológico o por indicación de este.

⚠️⚠️⚠️ **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo al níquel (metálico), considerado como cancerígeno por el estado de California. Para más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Inflamable en forma de polvo** ⚠️ **Desechar adecuadamente**

AVISO: Informe cualquier incidente grave a Reliance y a la autoridad competente del estado en el que se encuentre el usuario y/o el paciente.

FR FRENCH TRANSLATION

INDICATIONS D'UTILISATION : Les ligatures Kobayashi de Reliance sont destinées à être utilisées pour ligaturer les fils et les crochets aux boîtiers et élastiques orthodontiques.

MODE D'EMPLOI

- 1.Ne sortir qu'une seule ligature Kobayashi du sachet. Effectuer une stérilisation à chaud ou à froid.
- 2.Positionner l'extrémité ouverte de la ligature sur l'ailette du boîtier.
- 3.Tourner les deux extrémités (environ 4 fois) jusqu'à ce qu'elle soit bien en contact avec la base du boîtier.
- 4.Couper l'excédent de fil , près de la base sans compromettre la torsion.
- 5.Plier la boucle à l'angulation souhaitée.
- 6.Attacher l'élastique, si vous le souhaitez.

② **Dispositif à usage unique**

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnaît la responsabilité qui lui incombe de remplacer tout produit prouvé défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou perte, direct(e) ou indirect(e), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser les produits tels que décrits. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à l'usage auquel il est destiné. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités y afférents.

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE : ÉTATS-UNIS La loi fédérale limite la vente de ce dispositif à la vente par ou sur ordre d'un professionnel dentaire.

⚠️⚠️⚠️ **AVERTISSEMENT :** Ce produit peut vous exposer au nickel (métallique), dont l'État de Californie reconnaît qu'il provoque le cancer. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

⚠️ **Inflamable sous forme de poussière** ⚠️ **Jeter le produit de manière adéquate**
REMARQUE: tout incident sérieux doit être signalé à Reliance ainsi qu'à l'instance compétente de l'État où l'utilisateur et/ou le/la patient(e) sont installés.

HR CROATIAN TRANSLATION

INDIKACIJE ZA UPOTREBU:

Povezne kukice Reliance Kobayashi namijenjene su za upotrebu kod ligature žičanog luka i kukica za ortodontske bravice i gumice.

UPUT E ZA UPOTREBU

1. Izvadite jednu poveznu kukicu Kobayashi iz spremnika. Izvršite vruću ili hladnu sterilizaciju.

2. Postavite otvoreni kraj kukice na krilo vezice bravice.

3. Uvijajte dva kraja (otprilike 4 puta) dok se čvrsto ne nasloni na osnovu bravice.

4. Odrežite višak žice blizu osnove bez narušavanja uvijanja.

5. Savijte petlju do željenog kuta.

6. Po želji pričvrstite gumicu.

② **Uredaj za jednokratnu upotrebu**

JAMSTVO: Reliance Orthodontic Products Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzimao dgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravan ili posljedičan, koji proizlazi iz upotrebe ili nesposobnosti da se proizvod upotrebljava kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan odrediti prikladnost proizvoda za predviđenu namjenu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u vezi s navedenim.

SAMO NA RX: Savezni zakon SAD-a ograničava kupovinu ovog proizvoda na stomatološke radnike ili po njihovom nalogu.

⚠️⚠️⚠️ **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod možete vas izložiti niklu (metalik), za koji se smatrau državi Kaliforniji da izazivarak. Za više informacija, pogledajte www.P65Warnugs.ca.gov.

❖ **Zapaljivo u obliku praha**

❖ **Odložiti u otpad na odgovarajući način**

OBAVIJEST: Svaki ozbiljni incident prijavite tvrtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i / ili pacijent ima sjedište.

HU HUNGARIAN TRANSLATION

ALKALMAZÁSI

JAVALLATÓK: A Reliance Kobayashi ligatúrák az ívek és horgok ortodontciai bracketekhez és gumi ligatúrákhoz történő ligálására szolgálnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Távolítson el egy Kobayashi ligatúrát a tartójából. Végezzen forró vagy hideg sterilizálást.

2. Helyezze a rögzítőhorog nyitott végét a bracket szárnyára.

3. Csavarja a két végét (megközelítőleg 4-szer), amíg nem illeszkedik szorosan a bracket bázisához.

4. Vágja le a fölösleges ívdarabot a bázishoz közel, anélkül, hogy a rácsavart anyagot megsértené.

5. Hajlítsa meg a kacsot a kívánt szögben.

6. Kapcsolja hozzá a gumiligatúrát, ha szükséges.

② **Egyszer használatos eszköz**

GARANCIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. vállalja, hogy kicseréli a termékeket, amennyiben azok hibásnak bizonyulnak. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy következményes kárért vagy vesztességért, amely a termék feltekiben ismertetett felhasználásából vagy a fenti előírásoktól eltérő felhasználásából fakad. A felhasználó felelőssége, hogy az alkalmazás előtt meghatározza, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésszerű felhasználásra. Ezzel kapcsolatban minden kockázat és felelősség a felhasználót terheli.

KIZÁRÓLAG ORVOSI

RENDELVÉNYRE: Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszközök kizárólag fogászati rendelvényre vagy fogszakorvos részére értékesíthető.

⚠️⚠️⚠️ **FIGYELEM:** Ez a termék önt nikkel- (fém-) expozíciónak teheti ki, amelyről Kalifornia állam számára ismert, hogy rákot okoz. További információ a www.P65Warnings.ca.gov. weboldalon található.

❖ **Porként tűzveszélyes**

❖ **Ártalmatlanítsa megfelelő módon**

FELSZÓLÍTÁS: Jelentsen minden súlyos eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/vagy a páciens letelepédési helyének megfelelő állam illetékes hatóságainak.

IT ITALIAN TRANSLATION

INDICAZIONI PER L'USO Le Legature Kobayashi Reliancesono concepite per l'uso nella legatura dei fili metallici e degli agganci ad apparecchi ortodontici ed elastici.

ISTRUZIONI PER L'U SO

1. Rimuovere la singola legatura dalla confezione. Eseguire la sterilizzazione a caldo o a freddo.

2. Posizionare l'estremità aperta della legatura sull'aletta di legatura del bracket.

3. Ruotare le due estremità (circa 4 volte) fino a quando non è saldamente posizionata contro la base del bracket.

4. Tagliare il filo in eccesso vicino alla base senza compromettere la torsione.

5. Piegate l'ansa all'angolazione desiderata.

6.Fissare l'elastico, se necessario.

② **Dispositivo monouso**

GARANZIA: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti nel caso in cui sia provato che sono difettosi. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite, dirette o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come descritto. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si assume tutti i rischi e le responsabilità connesse.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA:

La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

⚠️⚠️⚠️ **ATTENZIONE:** Questo prodotto può esporre al nichel (metallico), che è noto allo Stato della California per causare il cancro. Per ulteriori informazioni, visitate www.P65Warnings.ca.gov.

❖ **Infiammabile come polvere**

❖ **Smaltire adeguatamente**

NOTA: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

NL DUTCH TRANSLATION

INDICATIES VOOR GEBRUIK:

Reliance Kobayashi Tie Haken zijn bedoeld voor gebruik in de ligging van boogdraden en haken aan orthodontische beugels en elastieken.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Neem een enkele Kobayashi Tie Hook uit de verpakking. Voer een hitte- of koude sterilisatie uit.

2. Plaats het open uiteinde van de verbindingshaak over de beugelbandvleugel.

3. Draai de twee uiteinden (ongeveer 4 keer) tot ze stevig tegen de beugelvoet aanliggen.

4. Knip overtollige draad dicht bij de basis af zonder dat dit ten koste gaat van de twist.

5. Buig de lus naar de gewenste hoek.

6. Bevestig indien gewenst elastiek.

② **Apparaat voor eenmalig gebruik**

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

ALLEEN RX: De Amerikaanse federale

wetgeving beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandarts.

⚠️⚠️⚠️ **WAARSCHUWING:** Dit product kan u blootstellen aan nikkel (metaal), waarvan de staat Californië weet dat het kanker veroorzaakt. Voor meer informatie, ga naar www.P65Warnings.cagaanv.

❖ **Ontvlambare stof**

❖ **Correct afvoeren**

OPMERKING: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

NO NORWEGIAN TRANSLATION

INDIKASJO NERF OR BRUK:

Reliance Kobayashi Tie Hooks er tiltenkt for bruk i liggering av buevaiere og kroker til ortodontiske braketter og elastikker.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1. Fjern én Kobayashi Tie Hook fra beholderen. Utfør varm eller kald sterilisering.

2. Plasser den åpne enden av bindekrøken over brakettens bindevinge.

3. Tynn de to endene (omtrent 4 ganger) til den sitter ordentlig mot brakettbasen.

4. Klipp av overflødig vaier nær basen, uten at det går ut over tvinningen.

5. Bøy løkken til ønsket vinkling.

6. Fest elastikk om ønskelig.

② **Engangsbruk**

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produkter hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar seg ikke ansvar for skader eller tap, direkte eller følgeskader som følge av bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukrens ansvar å bestemme egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

KUN R X: Federal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege.

⚠️⚠️⚠️ **ADVARSEL:** Dette produktet kan eksponere deg for nikkel (metallisk), som er kjent i California for å forårsake kreft. For mer infor- masjon, gå til www.P65Warnings.ca.gov.

❖ **Brannfarlig som støv**

❖ **Kastes forskriftsmessig**

MERKNAD: Rapportert alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

PL POLISH TRANSLATION

WSKAZANIA DO STOSOWANIA:

Haczyki Kobayashi są przeznaczone do podwiązywania łuków i haczyków do zamków ortodontycznych i wyciągów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Wyciąć pojedynczy haczyk Kobayashi z

pojemnika. Przeprowadzić sterylizację na gorąco lub zimno.

2. Umieścić otwarty koniec haczyka na skrzydełku zamka.

3. Przekręcić oba końce (około 4 razy), aż zostaną mocno osadzone na podstawie zamka.

4. Odciąć nadmiar drutu przy podstawie, nie naruszając przy tym skrętu.

5. Uformować odpowiednio pętlę.

② **Urządzenie jednorazowego użytku**

GWARANCJA: Firma Reliance Orthodontic Products, Inc. odpowiada za wymianę produktów w przypadku stwierdzenia ich wadliwości. Reliance Orthodontic Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty bezpośrednio lub wtórnie wynikające z użycia lub braku możliwości użycia produktów w sposób zgodny z opisem. Przed użyciem użytkownik odpowiada za określenie przydatności produktu do zastosowania. Użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność i ryzyko z tym związane.

TYLKO NA RECEPTĘ: Amerykańskie prawo federalne ogranicza sprzedaż tego wyrobu przez lekarza dentystę lub na jego zlecenie.

⚠️⚠️⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Ten produkt może narażać na kontakt z niklem, który w stanie Kalifornia jest uważany za rakotwórczy. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.P65Warnings.ca.gov.

❖ **Produkt łatwopalny w postaci**

❖ **Utyliзовать w prawidłowy sposób**

UWAGA: Wszelkie poważne zdarzenia należy zgłaszać firmie Reliance oraz właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent przebywa.

PT PORTUGUESE TRANSLATION

INDICAÇÕES DE USO: Os ganchos de amarras de Kobayashi Reliance destinam-se ao uso na ligação de arcos e ganchos para bráquetes e elásticos ortodônticos.

IN STRUÇÕES DE USO

1. Retire o Gancho de amarrria de Kobayashi único do recipiente. Faça a esterilização a quente ou a frio.

2. Posicione a extremidade aberta do gancho da amarrria sobre o aleta da amarrria do bráquete.

3. Gire as duas extremidades (aproximadamente 4 vezes) até ficar firmemente encostadas à base do bráquete.

4. Corte o fio em excesso perto da base sem comprometer a torção.

5. Dobre o laço para a angulação desejada.

6. Fixe o elástico, se desejado.

② **Dispositivo de uso único**

GARANTIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. reconhece a sua responsabilidade em substituir os produtos em caso de comprovação de defeitos. A Reliance Orthodontic Products, Inc. não aceita

responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, diretos ou consequentes, decorrentes do uso ou da incapacidade dos produtos como descrito. Antes de utilizar, é responsabilidade do usuário determinar a adequação da conduta para o seu uso pretendido. O usuário assume todos os riscos e responsabilidades em relação a isso.

VENDA SOB PRESCRIÇÃO: A lei federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por ou a pedido de um profissional odontológico.

⚠️⚠️⚠️ **ADVERTÊNCIA:** Este produto pode expô-lo ao Níquel (metálico), que é conhecido pelo Estado da Califórnia como causador de câncer. Para mais informações, consulte www.P65Warnings.ca.gov.

❖ **Inflamável como pó**

❖ **Descarte de forma adequada**

AVISO: Relate qualquer incidente grave à Reliance e à autoridade competente do estado em que o usuário e/ou paciente estiver estabelecido.

RO ROMANIAN TRANSLATION

IND IC ATII DE UTILIZARE: cârligele de prindere Kobayashi de la Reliance sunt utilizate pentru legarea barelor dentare și a cârligelor la bracketii ortodontici și elaticele ortodontice.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Scoateți un singur cârlig de prindere Kobayashi din recipient. Efectuați sterilizarea la cald sau la rece.

2. Poziționați capătul deschis al cârligului de prindere peste aripa de legătură a bracketului.

3. Răsuciți cele două capete (de aproximativ patru ori) până când acesta este fixat la baza bracketului.

4. Țiațiți excesul de sârmă aproape de bază, fără a compromite răsucirea.

5. Îndoiți bucla în unghiul dorit.

6. Atașați un elastic, dacă doriți.

② **Dispozitiv de unică folosință**

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. își recunoaște responsabilitatea de a înlocui produsele dacă se dovedesc a fi defecte. Reliance Orthodontic Products, Inc. nu își asumă răspunderea pentru daunele sau pierderile, directe sau pe cale de consecință, care rezultă din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele descrise. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului de a determina potrivirea produsului pentru utilizarea prevăzută . Utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în această privință.

NUMAI CU PRESCRIPTIE PENTRU UTILIZARE PROFESIONALĂ: legea federală din SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui specialist stomatolog.

⚠️⚠️⚠️ **AVERTISMENT:** acest produs vă poate expune la nichel (metalic), care este cunoscut în statul California ca un material ce poate cauza cancer. Pentru mai multe informații, accesați www.

P65Warnings.ca.gov.

❖ **Inflamabil sub formă de praf**

❖ **Eliminați în mod corespunzător**

SV SWEDISH TRANSLATION

INDIKATIONER FÖR

ANVÄNDNING: Reliance Kobayashi Tie Hooks är avsedda för användning vid bindning av bågtrådar och hakar till ortodontiska fästen (brackets) och elastiska drag.

BRUKSANVISNING

1. Ta ut en Kobayashi Tie Hook ur behållaren. Utför varm eller kall sterilisering.

2. Placera den öppna änden av haken över fästets ving.

3. Vrid de två ändarna (ungefär 4 gånger) tills de sitter fast ordentligt i fästets basplatta.

4. Klipp av överflödig tråd nära basen utan att rucka på vridningen.

5. Böj öglan till önskad vinkel.

6. Sätt fast gummiband om så önskas.

② **Avsedd för engångsbruk**

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. åtar sig ansvaret att ersätta produkter som visats vara defekta. Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvar inte för direkta eller indirekta skador eller förluster som härrör från felaktig eller oaktam användning. Före användning ansvarar användaren för att fastställa huruvida produkten är lämplig för den avsedda användningen eller inte. Användaren påtar sig all risk och allt ansvar i samband med användning.

ENDAST MOT RECEPT: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av eller på ordination av en tandläkare.

⚠️⚠️⚠️ **WARNING:** Denna produkt kan medföra exponering för nickel (metalliskt), som av delstaten Kalifornien har konstaterats orsaka cancer. För mer information, gå till www.P65warnings.ca.gov.

❖ **Brandfarligt som dam**

❖ **Kassera enligt gällande anvisningar**

INSTIANTARE: Rapportera orice incident grav către Reliance și autoritatea competentă din statul în care utilizatorul și/sau pacientul își are domiciliul.